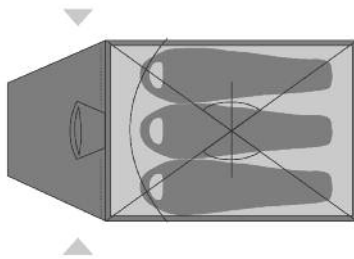




## SITKA III RTD

Aufbauanleitung · Assembly Instructions  
Notice de Montage · 搭建说明



SITKA III RTD

**(D)**

**ZELTPACKSACKINHALT**

- 1 Innenzelt/1 Außenzelt
- 18 Heringe, Reparatur-Materialien im Heringspackbeutel
- 1 Stangenpackbeutel
- 1 verbundenes Kreuzgestänge, 1 lange und 1 kurze Aluminiumstange
- 1 Reparaturhülse

**JACK WOLFSKIN entwickelt seine Produkte ständig weiter.**

Wir behalten uns vor, einzelne Komponenten zu verändern. Abbildungen der Aufbauanleitung können vom aktuellen Produkt abweichen.

**(GB)**

**CONTENTS OF TENT PACK SACK**

- 1 Inner tent/1 flysheet
- 18 pegs and repair materials in peg bag
- 1 pole bag
- 1 pole framework system, 1 long and 1 short aluminium pole
- 1 pole repair sleeve

**JACK WOLFSKIN is continually developing its products.**

We therefore reserve the right to make changes to individual components. Diagrams used for the pitching instructions may differ slightly from the actual product.

**(F)**

**CONTENU DU SAC DE TENTE**

- 1 tente intérieure / 1 tente extérieure
- 18 sardines, matériel de réparation dans le sac à sardines
- 1 sac d'armatures
- 1 arceau croisé assemblé, 2 piquets (1 court et 1 long) gris en aluminium
- 1 douille de réparation

**JACK WOLFSKIN développe continuellement ses produits.**

Nous nous réservons le droit de modifier certains composants. Les illustrations de la notice de montage peuvent différer du produit actuel.

**(CN)**

**帐篷包内容**

- 1个内帐 / 1个外帐
- 18个帐篷固定地钉, 维修材料在地钉包装袋中
- 1个帐杆包装袋
- 1套连接而成的十字交叉帐杆, 1根长的和1根短的灰色铝制帐杆
- 1套维修套管

**JACK WOLFSKIN 持续不断开发自己的产品。** 我们保留更改单一组件的权利。搭建说明中的图可能和现有产品有差异。

**(D)**

**BELÜFTUNG:** Ihr Zelt ist mit ausreichenden Belüftungs-Möglichkeiten ausgestattet. **Sorgen Sie immer für eine gute Luftzirkulation**, um die Gefahr der Kondenswasser-Bildung zu vermindern. Dennoch ist Kondenswasser-Bildung unvermeidbar. Verwechseln Sie Kondenswasser bitte nicht mit eindringender Feuchtigkeit.

**PFLEGE:** Reinigen Sie Ihr Zelt in aufgebautem Zustand ausschließlich **mit Wasser und wenig Seife**. Befreien Sie vor allem die Reißverschlüsse regelmäßig von Schmutz und Sand. Auf keinen Fall in die Waschmaschine oder Reinigung geben, da hier die Beschichtung irreversibel zerstört werden kann. **Geeignete Silikon-Schmiermittel** schützen Stangen vor Korrosion und Reißverschlüsse vor dem Einfrieren.

**FEUER:** Offenes Feuer und Flammen sind eine Gefahr für Zeltgewebe. **Vermeiden Sie offenes Feuer** in unmittelbarer Nähe des Zeltes.

**(GB)**

**VENTILATION:** Your tent is equipped with sufficient ventilation options. **Try to ensure that there is always a good flow of air** through the tent to reduce the risk of condensation build-up. However, condensation cannot be completely avoided. Please do not confuse condensation with actual water penetration through the fabric of the tent.

**CARE AND MAINTENANCE:** Clean your tent when pitched using only a **little soap and water**. Zips in particular should be cleaned regularly to remove dirt and grit. On no account should the tent be machine washed or dry cleaned, since this could cause irreversible damage to the protective coating on the tent fabric. **Suitable silicone-based lubricants** protect poles from corrosion and prevent zips freezing.

**FIRE PREVENTION:** Open fires and flames are a hazard for tent materials. **Avoid naked flames** in the immediate vicinity of the tent.

**(F)**

**AÉRATION :** Votre tente est équipée de nombreuses possibilités d'aération. **Veillez toujours à une bonne circulation de l'air** pour limiter le risque de condensation dans la tente. La condensation ne peut cependant pas être complètement évitée. Ne pas confondre la condensation avec l'humidité qui pénètre de l'extérieur.

**ENTRETIEN :** Nettoyer votre tente, une fois montée, uniquement **avec de l'eau et très peu de savon**. Nettoyer régulièrement surtout tous les zips, en ôtant les saletés et le sable. Ne jamais utiliser votre machine à laver ou le pressing, ceci pourrait endommager le revêtement de manière irréversible. Des **produits lubrifiants en silicone adaptés** protègent les piquets de la corrosion et empêchent les zips de geler.

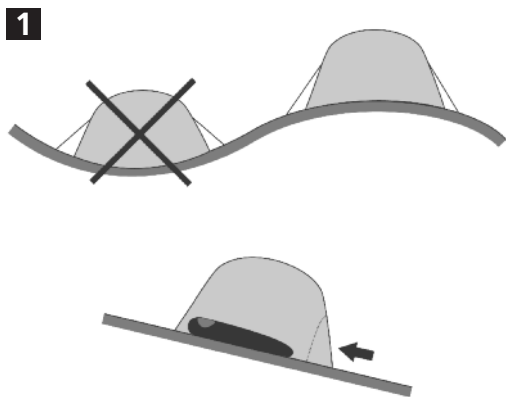
**FEU :** Le feu ouvert et les flammes représentent un danger pour les tissus de tentes. **Évitez de placer la tente à proximité d'un feu ouvert.**

**(CN)**

**通风:** 您的帐篷配置了充分的通风可能性。为了避免形成冷凝水的危险, **请始终保持良好的空气循环**。尽管如此, 冷凝水的形成还是不可避免。请不要混淆冷凝水和侵入的潮气。

**护理:** 清洁搭建完成状态的帐篷时, 请您**仅使用水和少量肥皂**。主要是拉链部分要定期清除污物和沙子。绝对不能用洗衣机清洗帐篷或交给洗衣店清洁, 否则会使帐篷表层遭到不可挽回的破坏。**适当的硅树脂润滑剂**能使帐杆防锈蚀, 并使拉链防冻。

**火:** 明火和火焰会给帐篷织物带来危险。帐篷**近旁避免有明火**。



**D**

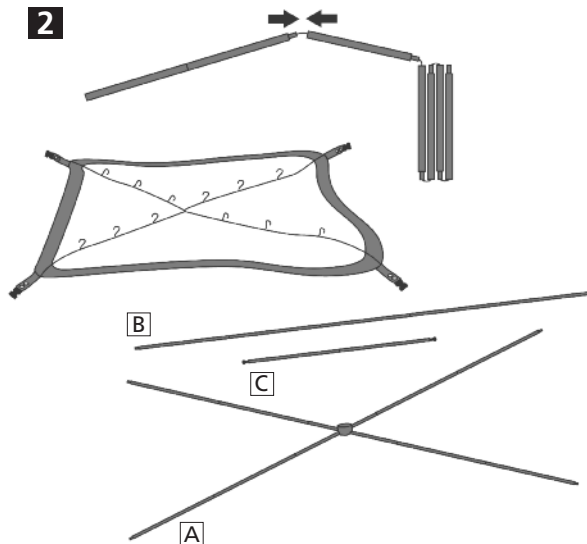
**Beim ersten Aufbau:** Sie sollten Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufbauen und sich vor Antritt der ersten Reise mit allen Aufbausritten vertraut machen.

Wählen Sie zunächst einen geeigneten Standort für Ihr Zelt aus **(1)** und **entfernen Sie dort alle spitzen Gegenstände**, die den Zeltboden beschädigen könnten. Breiten Sie Ihr Zelt flach auf dem Boden aus und fügen Sie die Segmente des Stangenverbunds A und der beiden Stangen B/C sorgfältig zusammen, so dass **diese fest ineinandersetzen (2)**. Achten Sie darauf, dass **während des Aufbaus alle Reißverschlüsse geschlossen sind**.

**GB**

**Pitching your tent for the first time:** we recommend you to do a dry run with your new tent in order to familiarise yourself with all the pitching instructions before your first trip.

Choose a suitable site **(1)**, **removing all sharp objects** which might damage the groundsheet. Spread out the tent on the ground and carefully connect all pole sections of the linked pole framework, **ensuring they lock together firmly (2)**. Ensure that **all zips are closed** when pitching the tent.



**F**

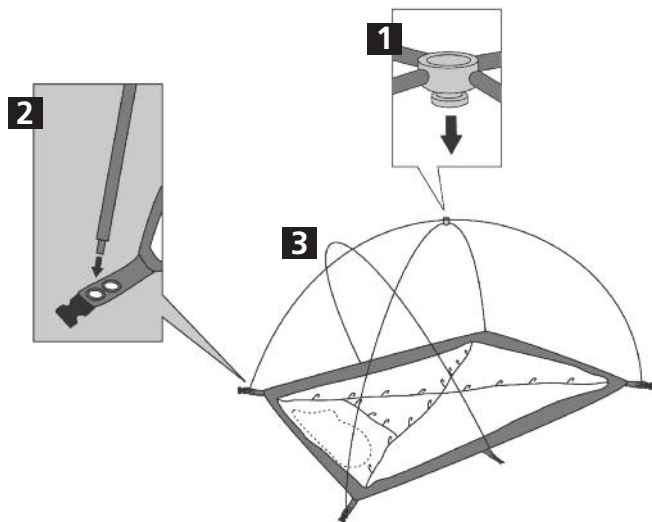
**Lors du premier montage :** Avant d'entamer votre voyage, il est conseillé tout d'abord de procéder au montage de votre nouvelle tente, afin de vous familiariser avec les différentes étapes de montage.

Choisissez d'abord un emplacement adapté pour votre tente **(1)** et **enlevez tous les objets pointus** qui pourraient endommager le sol de la tente. Étalez votre tente à plat sur le sol et assemblez soigneusement tous les segments des arceaux, de manière à ce qu'ils soient **bien imbriqués les uns dans les autres (2)**. Veillez à ce que **tous les zips soient bien fermés** pendant le montage.

**CN**

**首次搭建:** 首次旅行前应试验性地搭建一次您的新帐篷, 以便熟悉所有搭建步骤。

首先请选择一个适当的帐篷搭建地点 **(1)**, 并**清除那里所有尖锐物品**, 这些尖锐物品会造成帐篷受损。展开帐篷, 使其平铺在地面上, 将帐杆连接组件小心地组装在一起, 使其**相互紧密衔接 (2)**。注意! **搭建期间所有拉链都处于拉上封闭状态**。



D

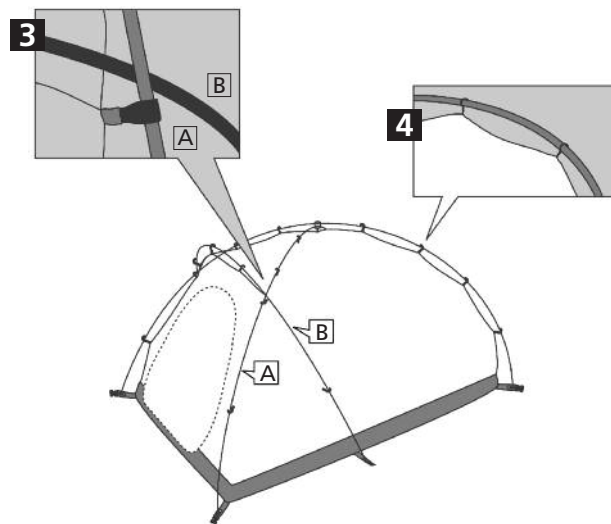
Breiten Sie das Innenzelt aus. Befestigen Sie **Stangenkreuz A (1)** am Innenzelt, indem Sie die spitzen **Stangenenden in eine Öse an den jeweiligen Bodeneckbändern stecken (2)** und bilden so eine Kreuzkuppel. Achten Sie dabei darauf, dass das T-förmige Verbindungselement am Kunststoffkreuzgelenk nach unten zum Innenzelt zeigt. Befestigen Sie **Stange B** mit dem gleichen Prinzip an den mittleren Bodenbändern. Achten Sie darauf, dass **Stange B unter Stangenkreuz A durchgeführt wird (3)**. Somit ist der Eingangsbogen geformt. Fixieren Sie das Innenzelt nun mit den **Kunststoffclips am Gestänge (4)**.

GB

Spread out the inner tent. To form the dome, attach pole system A (1) to the inner tent by securing the pointed pole ends in the corresponding eyelets of the corner straps (2). Ensure that the T-shaped connector piece located on the plastic cross joint points downwards towards the inner tent.

Attach pole B to the middle floor straps in the same way, ensuring that pole B is positioned below pole system A (3). This is how the entrance arch is formed.

Attach the inner tent to the grey poles using the plastic clips (4).



F

Étalez la tente intérieure. Fixez l'**arceau croisé assemblé A (1)** à la tente intérieure, en plaçant les **extrémités pointues dans les œillets respectifs des sangles au sol (2)** et formez ainsi une coupole en croix. Veillez à ce que le raccord en forme de T, au niveau du croisillon en plastique, pointe vers le bas en direction de la tente intérieure. Fixez l'**arceau B** suivant le même principe dans les sangles au sol du milieu, en veillant à passer l'**arceau B derrière l'arceau croisé A (3)**. Ainsi l'arche de l'entrée est formée.

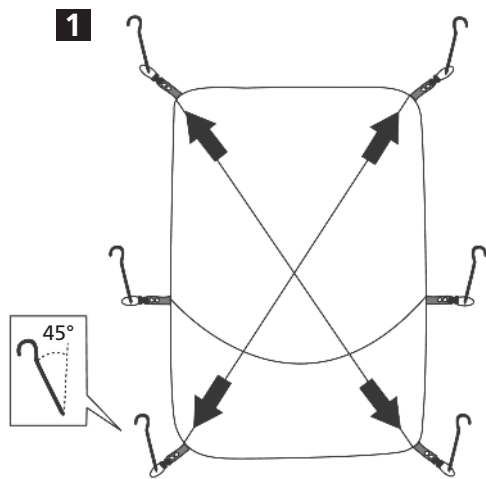
Fixez ensuite la tente intérieure avec les boucles clip aux arceaux (4).

CN

铺开内帐。请将十字帐杆 (1) 固定在内帐上, 使帐杆末端的尖头插入各地面固定角带的一个固定环眼中 (2), 并由此构成一个十字交叉形的圆顶帐篷。

请将帐杆 B 以同样的原理固定在中间的帐篷地面固定带上, 此时请注意: 帐篷支撑杆 B 穿过帐杆十字交叉处 A (3)。由此构成圆形入口。

现在请用塑料夹将内帐固定在帐篷支撑杆上 (4)。



D

Nachdem Sie das Zelt ausgerichtet haben, fixieren Sie das Innenzelt an den sechs Schlaufen der Bodenbänder mit Heringen (1).

Legen Sie nun das Überdach über das Innenzelt, so dass die Außenzelt-Eingänge mit dem Innenzeltzugang übereinstimmen (2). Fixieren Sie das Außenzelt mit Hilfe der innenliegenden Klettverschlüsse am Gestänge (3).

Verbinden Sie nun das Überdach über die Kunststoffsteckschnallen an den sechs Bodenpunkten des Innenzeltes und bringen Sie es auf Spannung (4).

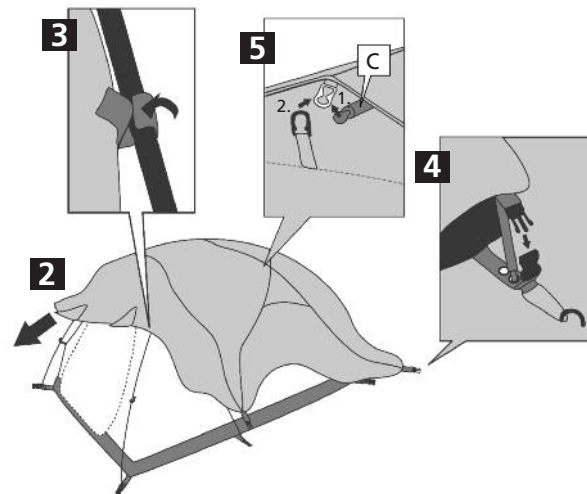
Öffnen Sie die Dachbelüftung des Außenzeltes und fixieren Sie die kurze Stange C, indem Sie sie über die beiden Stangen der Kreuzkuppel schieben und an beiden Enden mit den Kunststoffclips befestigen (5).

GB

Position the tent as required and then peg down the inner tent at the eight corner points at ground level (1).

Now lay the roof over the inner tent so that the flysheet entrances line up with the inner tent entrance (2). Secure the flysheet to the poles using the interior Velcro straps (3).

Now connect the roof to the inner tent using the six plastic clips and tauten it (4). Open the roof vent in the flysheet, slide the short pole C over the two poles of the dome and secure both ends with the plastic clips (5).



F

Après avoir ajusté la tente, fixez la tente intérieure aux six boucles des sangles au sol avec des sardines (1).

Posez la tente extérieure par-dessus la tente intérieure de manière à ce que les entrées de la tente extérieure correspondent à celles de la tente intérieure (2). Fixez la tente extérieure aux arceaux à l'aide des fermetures velcro situées à l'intérieur (3).

Attachez ensuite la tente extérieure avec les boucles clip plastiques aux six points de fixation au sol de la tente intérieure et mettez la tente sous tension (4).

Ouvrez l'aération du toit de la tente extérieure et fixez le piquet court C, en la glissant par-dessus les deux arceaux de la coupole croisée et en attachant les deux extrémités avec les clips plastiques (5).

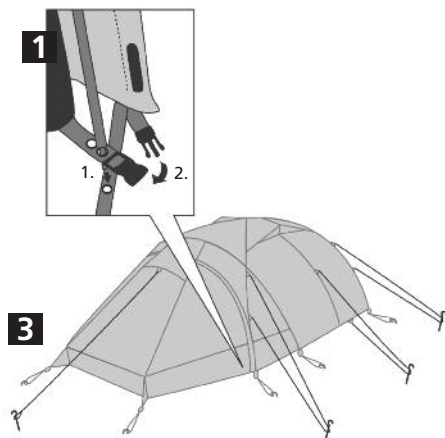
CN

帐篷调整后, 请将内帐用地钉固定在地面固定带的六个套环上 (1)。

现在请将外顶置于内帐上方, 使外帐入口处与内帐入口处一致 (2)。请借助内部的粘带扣将外帐固定在帐篷支撑杆上 (3)。

现在请将外顶通过塑料接插式扣紧装置固定在帐篷六个地面固定点上, 并将其绷紧 (4)。

打开外帐顶部通风口, 并固定短帐杆 C, 使其在十字交叉圆顶帐篷的两根帐杆上移动, 并用塑料夹固定在两个顶端上 (5)。



D

Fixieren Sie das Bodenband an der Seite des Einganges **über die Öse am Stangenende** von Gestänge A (1).

Ziehen Sie nun an den übrigen Befestigungs-Schlaufen **die Apsiden aus und befestigen diese mit weiteren Heringen** (2). Spannen Sie Ihr Zelt anschließend mit Hilfe der dafür vorgesehenen Abspannleinen und der restlichen Heringe **sturmstabil aus** (3).

Die Ausrichtung der Abspannleinen sollte dem Stangen- und Nahtverlauf der Kreuzkuppel folgen.

Bei Nässe kann sich das Zeltmaterial dehnen. Es muss dann etwas **nachgespannt** werden.

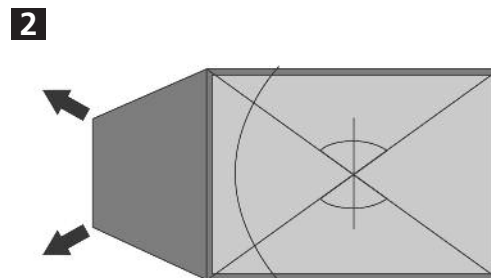
GB

Secure the floor strap located at the side of the entrance **above the eyelet at the end of poles A** (1).

Take hold of the remaining anchor loops, **pull the vestibules out and peg them out** (2). Tension the tent using the storm guys and the remaining pegs to achieve **full-wind stability** (3).

The guylines should be aligned with the poles and seams of the dome.

When wet the fabric of the tent may stretch. **Re-guy** when necessary.



F

Attachez la sangle de sol sur les côtés de l'entrée **par l'œillet à l'extrémité de l'arceau A** (1).

Déployez à présent **les apsidés en tirant sur les boucles de fixation et fixez-les avec des sardines** (2). Puis tendez votre tente à l'aide des **sardines restantes et des haubans prévus à cet effet, de manière à ce qu'elle résiste au vent fort** (3).

Les haubans doivent être fixés dans l'alignement des arceaux et des coutures de la coupole en croix.

En cas d'humidité le matériau de la tente peut se détendre. Il faut alors légèrement le **retendre**.

CN

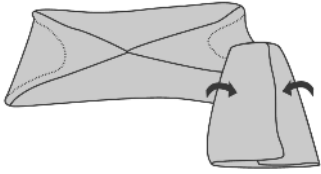
请固定入口侧的地面固定带，通过帐篷支撑杆 A 杆端上的固定环眼加以固定 (1)。

现在，在其余的固定套环中**绷紧圆形部分**，并用其余地钉对两个圆形部分进行固定 (2)。随后，借助锚固绳和剩余的地钉对帐篷进行锚固处理，使其具有**抗风暴稳定性** (3)。

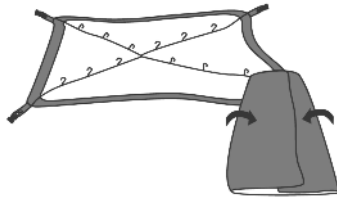
应根据十字交叉圆顶帐篷的帐杆和接缝走向进行锚固绳的调整。

潮湿情况下帐篷材料会伸展。必须再作略微补充张紧。

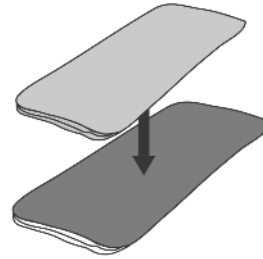
1



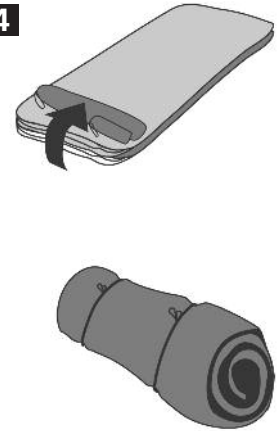
2



3



4



D

Um das Einpacken und den nächsten Aufbau zu erleichtern, fassen Sie die Abspannleinen so kurz wie möglich und beachten Sie folgende Schritte:

Falten Sie das Außenzelt separat, indem Sie die Apsis einschlagen und es längs zweimal umschlagen (1). Gehen Sie beim Innenzelt genauso vor, die robustere Unterseite liegt außen (2).

Legen Sie das gefaltete Außenzelt auf das gefaltete Innenzelt (3) und rollen Sie es mit Hilfe des Gestängebeutels ein (4).

GB

In order to simplify the packing and future pitching procedures, roll the guy lines up as short as possible and take note of the following steps:

Fold the flysheet separately. Fold in the vestibules and then fold it lengthwise twice (1). Follow the same procedure when folding the inner tent, ensuring the more robust underside is on the outside (2).

Lay the folded flysheet on the folded inner tent (3) and then roll them up around the pole bag (4).

F

Afin de simplifier le rangement et un futur montage, roulez les haubans au plus court et suivez les étapes suivantes :

Pliez la tente extérieure séparément en rabattant les apsidés vers l'intérieur et en repliant la tente deux fois dans le sens de la longueur (1). Procédez de la même façon pour la tente intérieure en veillant à ce que le côté robuste soit à l'extérieur (2).

Posez la tente extérieure pliée sur la tente intérieure pliée (3) et enrroulez-la autour du sac à arceaux (4).

CN

为了方便包装和以后的安装，触摸锚固绳的时间请尽可能短，并注意下列步骤：

请将外帐单独折叠。将圆形部分往里叠进，再纵向折叠两次 (1)。内帐以同样的步骤进行折叠，并将结实的底面朝外 (2)。

请将折叠好的外帐放在折叠好的内帐上 (3)，并借助帐杆袋卷起 (4)。

## D HINWEISE

### REPARATUREN

Reparatur-Materialien für kleine Reparaturen unterwegs liegen bei. Produktions-Fehler werden im Rahmen der Garantie-Leistungen repariert. Andere Reparaturen führen wir gegen eine Gebühr gerne aus. Schicken Sie das gereinigte Zelt mit klarer Reparatur-Kennzeichnung/-Anweisung und Ihrem Kaufbeleg über Ihren Fachhändler ein.

### LAGERUNG

Bevor Sie Ihr Zelt längere Zeit lagern, muss es **vollkommen durchgetrocknet** sein, sonst besteht Gefahr von Schimmel- und Stockfleckenbildung.

### UV-STRAHLUNG

Ultraviolette (UV) Strahlung zerstört mit der Zeit alle modernen Zelt-Materialien. Das spezielle **Polyester-Zeltmaterial erhöht die Lebensdauer** gegenüber herkömmlichen Nylon-Zelt-Materialien, kann aber auch auf Dauer der Natur nicht trotzen. Bitte **vermeiden Sie deshalb dauerhafte intensive Sonneneinwirkung**. JACK WOLFSKIN übernimmt keine Garantie für Schäden durch UV-Strahlung.

## GB NOTE

### REPAIRS

Repair materials for minor repairs during usage are provided. Production defects will be repaired under the terms of our guarantee. Our service department will be pleased to perform other repairs for a fee. Please ensure that the tent is in a clean state and ask your nearest retailer to return it, enclosing clear repair instructions and proof of purchase.

### STORAGE

Allow your tent to **dry thoroughly** while still assembled before storing it for any longer period. This will prevent mildew and damp stains forming.

### UV LIGHT

Ultraviolet (UV) radiation reduces the tear resistance of all tent materials over the course of time. The **special polyester tent material increases the service life** in comparison with conventional nylon materials. Tent materials, however, cannot permanently defy the effects of nature. For this reason, please **avoid subjecting the tent to intensive sunlight for extended periods of time**. JACK WOLFSKIN will not assume any liability for damage caused by ultraviolet light.

## F NOTES

### RÉPARATIONS

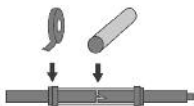
Un kit de réparation pour les petites réparations en voyage est fourni. Les défauts de fabrication seront réparés dans le cadre de la garantie. Nous effectuons volontiers toutes autres réparations moyennant un paiement. Faites-nous parvenir la tente via votre revendeur en indiquant clairement les endroits à réparer, accompagné de votre preuve d'achat.

### STOCKAGE

Avant de stocker votre tente pour une durée prolongée, veillez à ce qu'elle soit **complètement sèche**, faute de quoi des taches de moisissures ou d'humidité peuvent se former.

### RAYONS UV

Au fil du temps, les rayons ultraviolets (UV) endommagent tous les matériaux modernes de tentes. Le matériau de tente en **silicone spécial a une durée de vie plus longue** que les matériaux de tente traditionnels, mais à la longue il ne résiste pas non plus à la nature. C'est pourquoi, nous vous recommandons **d'éviter toute exposition intensive de longue durée au soleil**. JACK WOLFSKIN décline toute responsabilité quant aux dommages causés par des rayonnements UV.



## CN 提示

### 维修

附带用于途中小修小补的**维修材料**。生产缺陷在质量保证和保修框架内修理。我们在收取一定费用情况下，乐于提供其他维修。请将清洁后的帐篷以及明确的维修标记/维修说明，及您的购买凭证通过您的专业经销商寄给我方。

### 存储

在将您的帐篷布长时间存储前，必须使其**彻底干燥**，否则会有发霉以及构成霉斑的危险。

### 紫外线辐射

长时间的紫外线辐射会破坏所有时尚的帐篷材料。特种硅树脂帐篷材料比传统的尼龙帐篷材料拥有更长的使用寿命，但依然不能长期抵御自然的侵蚀。因此请避免持久的、高强度的日光作用。对紫外线辐射造成的损伤，JACK WOLFSKIN 不承担责任。

## D WEITERE TIPPS

Die stramme Grundspannung der Stangen, des Überzeltes und der Abspannlinien ist die Voraussetzung für besten Stand und Sturmstabilität Ihres Zeltes. Überprüfen Sie den Sitz der Stangen und spannen Sie Überzelt und Abspannlinien immer straff aus. Investieren Sie beim Aufbau ruhig ein paar Minuten mehr an Zeit und Mühe, dann können Sie beim nächsten Wettereinbruch ganz „entspannt“ sein.

### NAHTDICHTER

Die wichtigsten Nähte sind mit einer speziellen Nahtband-Versiegelung versehen. Es empfiehlt sich, Nahtstellen, in die Bänder oder Gummilitzen mit eingefasst sind und die so die Bandabklebung unterbrechen, von innen und außen zusätzlich mit beiliegendem PU-Nahtdichter abzudichten. Eine Garantie für die Verklebung ist ausgeschlossen.

## GB ADDITIONAL TIPS

Correct initial tensioning of the poles, the flysheet and the guy lines are the prerequisites for a secure pitch and optimum wind stability. Check that the poles are correctly positioned and seated and always tension the flysheet and the guy lines correctly. Take your time; a few minutes spent checking the tent during pitching will mean that you can relax when the weather next turns bad!

### SEAM SEALANT

The major seams feature a special tape seal. However, we do recommend additional sealing both inside and out with the PU seam sealant provided, particularly at those points where straps or rubber tensioning loops are integrated into the seam and thus interrupt the continuity of the tape seal. We offer no guarantee on the seam taping.

## F AUTRES CONSEILS

Une forte tension de base des piquets, de la tente extérieure et des haubans garantira une bonne stabilité et une meilleure résistance aux intempéries de votre tente. Vérifiez le bon maintien des arceaux et tendez toujours fortement la tente extérieure et les haubans. Mieux vaut prendre quelques minutes de plus pour le montage, pour être tranquille lorsque le mauvais temps arrive.

### IMPERMÉABILISANT À COUTURES

Les coutures importantes sont recouvertes d'une bande scellée spéciale. Il est recommandé de sceller de nouveau les endroits des coutures, où des bandes ou bien des cordons en caoutchouc ont été intégrés et interrompent ainsi la bande scellée, avec l'imperméabilisant à coutures en polyuréthane fourni, en l'appliquant de l'intérieur et de l'extérieur. Le collage est exclu de la garantie.

## CN 其他提示

绷紧帐杆、外帐以及锚固绳的基本张力是实现帐篷最佳矗立和具有防风暴稳定性的前提条件。请检查帐篷支撑杆的位置，始终拉紧外帐和锚固绳。在搭建时请多花几分钟时间并多费一点努力，这样在下次风云突变时您可完全“放松”。

### 接缝密封

重要接缝用一种专用接缝带进行了蒙护密封。建议在带子或松紧带接缝处以及带子胶合容易断裂处，用随附的PU接缝密封材料从内、外加以密封。不承担任何形式的粘合质保。



**D**

**SITKA III RTD** ist ein stabiles Raumwunder für drei Personen. Das überlange REAL TUNNEL DOME-Zelt mit großer Apsis bietet viel Komfort und Platz für zusätzliche Ausrüstung.

Die Verbindung der JACK WOLFSKIN REAL TUNNEL und REAL DOME Konstruktions-Prinzipien ermöglicht eine enorme Windstabilität und erweitert den nutzbaren Innenraum.

Die Moskitonetz-Innenzeltfenster, die Dachbelüftung und die Lüfter im Außenzelt sorgen für guten Klimakomfort.

Zusätzlichen Nutzen bieten der variable Rollpacksack, die Netzaschen und Wäscheleinen-Schlaufen im Innenzelt.

**GB**

The sturdy, spacious **SITKA III RTD** sleeps three people. The ultra long REAL TUNNEL DOME tent with large vestibule offers plenty of comfort and space for additional equipment.

The combination of JACK WOLFSKIN's REAL TUNNEL and REAL DOME constructions delivers incredible wind stability and increases the useable space inside. The mosquito mesh inner tent windows, roof vent and ventilation ducts on the flysheet provide a pleasant internal microclimate.

Additional useful features include a variable roll-top pack bag, mesh storage pouches and drying line loops in the inner tent.

**F**

**SITKA III RTD** est un véritable miracle spacieux solide pour 3 personnes. La tente REAL TUNNEL DOME super longue avec une grande apside, offre beaucoup de confort et d'espace pour un équipement supplémentaire.

L'association des principes de construction des tentes JACK WOLFSKIN REAL TUNNEL et REAL DOME, assure une énorme stabilité au vent et un espace intérieur accru.

La fenêtre en moustiquaire de la tente intérieure, l'aération au toit et celles de la tente extérieure, assurent un très bon confort climatique.

Le sac enroulé, les poches filet et les boucles de fixation pour corde à linge de la tente intérieure, offrent encore davantage de confort.

**CN**

**SITKA III RDT** 是一种稳定的空间奇迹，可供 3 人使用。超长的 REAL TUNNEL DOME 帐篷带有较大的圆形部分，提供许多舒适性并为附加装置提供了场地。

JACK WOLFSKIN 将 REAL TUNNEL 与 REAL DOME 相连接的结构原理能够实现极大的防风稳定性，并扩展了帐内可供使用的内部空间。蚊帐、内帐窗户、顶部通风口和外帐通风口提供了良好的气候舒适性。

不同的卷绕包装袋、内帐中的网袋和晾衣绳提供了附加的使用优点。